

# INFORMAZIONI PER APPARECCHI DI RISCALDAMENTO A COMBUSTIBILE SOLIDO

## In base al regolamento (UE) n. 1185/2015

Produttore	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identificativo del modello	JP15		
Marchio	PALAZZETTI		
Modalità di immagazzinamento	di	Automatico: si raccomanda che la caldaia funzioni con un serbatoio dell'acqua calda con un volume di almeno: 306 lt (**)	
Caldaia a condensazione		no	
Caldaia di cogenerazione a combustibile solido		no	
Caldaia mista		no	

IT

Combustibile	Combustibile Preferito (uno solo):	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [x%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale(*)				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	no	no										
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	sì	no	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito

Voce	Simbolo	Valore	Unità di misura
<b>Potenza termica</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
Alla potenza termica minima	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
In modo stand-by	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto

(\*\*) Volume del serbatoio = 20 x P, con P indicato in kW

## INFORMATION ON SOLID FUEL HEATING APPLIANCES

### According to Regulation (EU) No. 1185/2015

Manufacturer	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Model identifier(s)	JP15
Brand	PALAZZETTI
Stoking mode	Automatic: it is recommended that the boiler be operated with a hot water storage tank of a volume of at least 306 lt (**)
Condensing boiler	no
Solid fuel cogeneration boiler	no
Combination boiler	no

**EN**

Fuel type	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	$\eta_s$ [x%]	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	no	no										
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Item	Symbol	Value	Unit
<b>Heat output</b>			
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			
At nominal heat output	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
At minimum heat output	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
In standby mode	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(\*\*)

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОТОПЛИТЕЛНИ УРЕДИ НА ТВЪРДО ГОРИВО съгласно Регламент (ЕС) №1185/2015

Производител	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Идентификатор(и) на модела	JP15
Марка	PALAZZETTI
Режим на горивоподаване	Автоматичен: препоръчва се котелът да се експлоатира с топлоакмулиращ резервоар за гореща вода с обем най-малко 306 lt (**)
Кондензационен котел	не
Когенерационен котел на твърдо гориво	не
Комбиниран котел	не

**BG**

гориво	Предпочитано гориво (само едно):	Други подходящи горива:	$\eta_s$ [x%]	Емисии при отопление при номинална мощност(*)				Емисии при отопление при минимална мощност(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %	не	не										
Пресован дървен материал със съдържание на влага < 12 %	да	не	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

### Характеристики при експлоатация само с предпочитаното гориво

Позиция	Символ	Стойност	Мерна единица
<b>Топлинна мощност</b>			
Номинална топлинна мощност	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Полезна ефективност (NCV, на база работна маса)</b>			
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Полезна ефективност при минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Спомагателно потребление на електроенергия</b>			
При номинална топлинна мощност	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
При минимална топлинна мощност	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
В режим на готовност	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = прахови частици, OGC = органични газообразни съединения, CO = въглероден оксид, NOx = азотни оксиди

(\*\*)

## INFORMACE PRO TOPENÍ NA TUHÁ PALIVA

### Podle nařízení (EU) č. 1185/2015

Výrobce	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikační značka (značky) modelu	JP15
Značka	PALAZZETTI
Režim přikládání	Automatický: doporučuje se, aby byl kotel provozován se zásobníkem teplé vody o objemu nejméně 306 lt (**)
Kondenzační kotel	ne
Kogenerační kotel na tuhá paliva	ne
Kombinovaný kotel	ne

CS

palivo	Preferované palivo (pouze jedno):	Jiná vhodná paliva:	$\eta_s$ [x%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu(*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ne	ne										
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ano	ne	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>			
Jmenovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>			
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>			
Při jmenovitém tepelném výkonu	e <sub>lmax</sub>	0.05	kW
Při minimálním tepelném výkonu	e <sub>lmin</sub>	0.025	kW
V pohotovostním režimu	e <sub>lSB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.

(\*\*)

## OPLYSNINGER OM OPVARMINGSAPPARATER TIL FAST BRÆNDSEL

### I henhold til forordning (EU) nr. 1185/2015

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modelidentifikation(er)	JP15
Mærke	PALAZZETTI
Fyringsmåde	Automatisk: det anbefales, at kedlen udstyres med en akkumuleringsbeholder med en volumen på mindst 306 lt (**)
Kondensationskedel	nei
Kraftvarmekedel til fast brændsel	nei
Kedel til kombineret rum- og brugsvandsopvarmning	nei

**DA**

brændstof	Foretrukket brændsel (kun ét):	Andet egnet brændsel:	$\eta_s$ [x%]	Emissioner ved lokal rumopvarmning ved nominel varmeydelse(*)				Emissioner ved lokal rumopvarmning ved mindste varmeydelse(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Brænde med vandindhold ≤ 25 %	nei	nei										
Presset træ med vandindhold < 12 %	ja	nei	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Egenskaber, når kun det foretrukne brændsel anvendes

Element	Symbol	Værdi	Enhed
<b>Varmeydelse</b>			
Nominel varmeydelse:	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Mindste varmeydelse (vejledende)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Virkningsgrad (baseret på NCV)</b>			
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Virkningsgrad ved mindste varmeydelse (vejledende)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Supplerende elforbrug</b>			
Ved nominel varmeydelse	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
Ved mindste varmeydelse	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
I standbytilstand	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = partikler, OGC = organiske gasformige forbindelser, CO = kulmonoxid, NOx = nitrogenoxider

(\*\*)

**INFORMATIONEN FÜR HEIZGERÄTE FÜR FESTE BRENNSTOFFE**  
**Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1185/2015**

DE

Hersteller	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Modellkennung(en)	JP15		
Marke	PALAZZETTI		
Anheizmodus	Automatisch: es wird empfohlen, dass der Kessel mit einem Warmwasserspeicher mit einem Volumen von mindestens 306 lt (**)		
Brennwertkessel	nein		
Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Kopplung	nein		
Kombiheizgerät	nein		

Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff (nur einer):	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e):	$\eta_s$ [x%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung(*)				Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	nein	nein										
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	ja	nein	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>			
Nennwärme-leistung	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Mindestwärme-leistung (Richtwert)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>			
thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärme-leistung	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärme-leistung (Richtwert)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Hilfsstromverbrauch</b>			
Bei Nennwärme-leistung	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
Bei Mindestwärme-leistung	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
Im Bereitschafts-zustand	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide

(\*\*)

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ**  
**Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 1185/2015**

Κατασκευαστής	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου	JP15
Σήμα	PALAZZETTI
Τρόπος τροφοδότησης	Αυτόματη: συνιστάται να λειτουργεί ο λέβητας με δεξαμενή αποθήκευσης ζεστού νερού χωρητικότητας τουλάχιστον 306 lt (**)
Λέβητας συμπύκνωσης	όχι
Λέβητας συμπαραγωγής από στερεό καύσιμο	όχι
Λέβητας συνδυασμένης λειτουργίας	όχι

EL

καύσιμα	Προτιμώμενο καύσιμο (μόνο ένα):	Άλλο κατάλληλο καύσιμο (Άλλα κατάλληλα καύσιμα):	η <sub>s</sub> [%]	Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ(*)				Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ελάχιστη θερμική ισχύ(*)				
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Κορμοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %	όχι	όχι										
Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία < 12 %	ναι	όχι	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Χαρακτηριστικά κατά τη λειτουργία αποκλειστικά με το προτιμώμενο καύσιμο:

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Χαρακτηριστικό
<b>Θερμική ισχύς</b>			
Ονομαστική θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Ωφέλιμη απόδοση (NCV όπως μετρήθηκε)</b>			
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ	η <sub>th,nom</sub>	91.6	%
Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική)	η <sub>th,min</sub>	87.7	%
<b>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>			
στην ονομαστική θερμική ισχύ	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
Σε κατάσταση αναμονής	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = αιωρούμενα σωματίδια, OGC = οργανικές αέριες ενώσεις, CO = μονοξείδιο του άνθρακα, NO<sub>x</sub> = οξείδια του αζώτου.

(\*\*)

# INFORMACIÓN PARA APARATOS DE CALEFACCIÓN CON COMBUSTIBLE SÓLIDO

Conforme al reglamento (UE) n. 1185/2015

Fabricante	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificador(es) del modelo	JP15
Marca	PALAZZETTI
Modo de alimentación	Automático: se recomienda utilizar la caldera con un depósito de almacenamiento de agua caliente de un volumen mínimo de 306 lt (**)
Caldera de condensación	no
Caldera de cogeneración de combustible sólido	no
Caldera combinada	no

ES

Combustible	Combustible preferido (solo uno):	Otros combustibles apropiados:	$\eta_s$ [%]	Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (*)				Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 %	no	no										
Madera comprimida, contenido de humedad < 12 %	sí	no	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido

Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>			
Potencia calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Eficiencia útil (PCN de fábrica)</b>			
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>			
A potencia calorífica nominal	e <sub>lmax</sub>	0.05	kW
A potencia calorífica mínima	e <sub>lmin</sub>	0.025	kW
En modo de espera	e <sub>lSB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno

(\*\*)



## TEAVE TAHKEKÜTTESÜTTESEADMETE KOHTA

### Vastavalt määrusele (EL) nr 1185/2015

Tootja	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Mudelitähis(ed)	JP15
Bränd	PALAZZETTI
Kütuse etteandmise viis	Automaatselt: soovitatav on katelt kasutada kuumaveesalvestiga mahuga vähemalt 306 lt (**)
Kondensatsioonkatel	ei
Koostootmise-tahkekütusekatel	ei
Veesoojendi-tahkekütusekatel	ei

ET

kütus	Eeliskütus (ainult üks):	Muu(d) sobiv(ad) kütus(ed)	$\eta_s$ [%]	Kütmisel nimisoojusvõimsusel tekkiv heide(*)				Kütmisel minimaalsel soojusvõimsusel tekkiv heide(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Küttepuud, niiskusesisaldus ≤ 25 %	ei	ei										
Presspuit, niiskusesisaldus ≤ 12 %	jah	ei	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Näitajad üksnes eeliskütuse kasutamise korral

Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik
<b>Soojusvõimsus</b>			
Nimisoojusvõimsus	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Kasutegur (NCV alusel)</b>			
Kasutegur nimisoojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (soovituslik)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Täiendav elektritarbimine</b>			
Nimisoojusvõimsusel	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
Ooteseisundis	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = tolm, OGC = orgaanilised gaasilised ühendid, CO = vingugaas, NOx = lämmastikoksiidid.

(\*\*)

## TIEDOT KIINTEÄN POLTTOAINEEN LÄMMITYSLAITTEISTA

### Asetuksen (EU) nro 1185/2015 mukaisesti

Valmistaja	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Mallitunniste(et)	JP15
Merkki	PALAZZETTI
Syöttötapa	Automaattisyöttöinen: kattilan kanssa suositellaan käytettävän kuumavesisäiliötä, jonka tilavuus on vähintään 306 lt (**)
Kondenssikattila	ei
Kiinteän polttoaineen yhteistuotantokattila	ei
Yhdistelmäkattila	ei

FI

polttoaine	Ensisijainen polttoaine (vain yksi):	Muut sopivat polttoaineet:	$\eta_s$ [x%]	Tilalämmityksen nimellislämpöteho(*)				Tilalämmityksen vähimmäislämpöteho(*)				
				päästöt				päästöt				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %	ei	ei										
Puristettu puu, kosteuspitoisuus < 12 %	kyllä	ei	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Ominaispiirteet ainoastaan ensisijaista polttoainetta käytettäessä

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö
<b>Lämpöteho</b>			
Nimellislämpöteho	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Hyötysuhde (alemman lämpöarvon perusteella)</b>			
Hyötysuhde nimellislämpötehoilla	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Hyötysuhde vähimmäislämpötehoilla (ohjeellinen)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Lisäsähkökulutus</b>			
Nimellislämpötehoilla	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
Vähimmäislämpötehoilla	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
Valmiustilassa	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = hiukkaset, OGC = orgaanisesti sitoutunut hiili, CO = hiilimonoksidi, NOx = typen oksidit

(\*\*)

**INFORMATIONS POUR APPAREILS DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE SOLIDE**  
**Selon le règlement (UE) n° 1185/2015**

Fabricant	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Référence(s) du modèle	JP15
Marquage	PALAZZETTI
Mode d'alimentation	automatique: il est recommandé d'utiliser la chaudière avec un ballon d'eau chaude d'un volume minimal de 306 lt (**)
Chaudière à condensation	non
Chaudière à cogénération à combustible solide	non
Chaudière mixte	non

FR

Combustible	Combustible de référence (un seul):	Autre(s) combustible(s) admissible(s):	$\eta_s$ [x%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale(*)				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	non	non										
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	oui	non	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique</b>			
Puissance thermique nominale	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Rendement utile (PCI brut)</b>			
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>			
À la puissance thermique nominale	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
À la puissance thermique minimale	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
En mode veille	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote.

(\*\*)

## INFORMACIJE ZA UREĐAJE ZA GRIJANJE NA KRUTA GORIVA

### Prema uredbi (UE) br. 1185/2015

Proizvođač	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikacijska/identifikacijske oznaka/oznake modela	JP15
Robna marka	PALAZZETTI
Način loženja	automatsko: preporučuje se da kotao funkcionira sa spremnikom tople vode zapremnine od najmanje 306 lt (**)
Kondenzacijski kotao	ne
Kogeneracijski kotao na kruta goriva	ne
Kombinirani kotao	ne

HR

gorivo	Preferirano gorivo (samo jedno):	Drugo/druga pogodno/pogodna gorivo/goriva:	$\eta_s$ [x%]	Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi(*)				Emisije grijanja prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Drveni trupci s udjelom vlage ≤ 25 %	ne	ne										
Komprimirano drvo s udjelom vlage ≤ 12 %	da	ne	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Značajke pri radu samo s preferiranim gorivom

Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica
<b>Toplinska snaga</b>			
nazivna toplinska snaga	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
minimalna toplinska snaga (referentna)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Iskoristivost (na temelju NKV-a)</b>			
iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
iskoristivost pri minimalnoj toplinskoj snazi (referentna)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Potrošnja pomoćne električne energije</b>			
pri nazivnoj toplinskoj snazi	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
pri minimalnoj toplinskoj snazi	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
u stanju pripravnosti	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = čestične tvari, OGC = organski plinski spojevi, CO = ugljični monoksid, NOx = dušikovi oksidi.

(\*\*)

## INFORMÁCIÓK A SZILÁRD TÜZELŐNYÚ FŰTÉSI KÉSZÜLÉKEKHEZ A 1185/2015/EU rendelet alapján

Gyártó	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellazonosító(k)	JP15
Márka	PALAZZETTI
Tüzelési mód	Automata: a kazánt legalább úrtartalmú melegvíz-tároló tartállyal ajánlott üzemeltetni306 lt (**)
Kondenzációs kazán	nem
Kapcsolt üzemű szilárd tüzelésű kazán	nem
Kombinirani kotao	nem

HU

üzemanyag	Optimális tüzelőanyag (csak egy lehet!)	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	$\eta_s$ [x%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen(*)				Kibocsátások helyiségfűtés során, a minimális hőteljesítményen(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	nem	nem										
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	igen	nem	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
<b>Hőteljesítmény</b>			
Névleges hőteljesítmény	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>			
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
A minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok (indikatív)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>			
A névleges hőteljesítményen	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
A minimális hőteljesítményen	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
Készletlét üzemmódban	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM: por, OGC: gáznemű szerves vegyületek, CO: szén-monoxid, NOx: nitrogén-oxidok

(\*\*)

## INFORMACIJA APIE ŠILDYMO PRIETAISAUS KIETUOJU KURU

### Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 1185/2015

Gamintojas	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modelio žymuo (-enys)	JP15
Ženklas	PALAZZETTI
Kurstymo būdas	Automatinis kurstymas – katilas turėtų būti naudojamas su bent x* litrų karšto vandens talpykla./Automatinis kurstymas – katilą rekomenduojama naudoti su bent x (2) litrų karšto vandens talpykla.306 lt (**)
Kondensacinis katilas	ne
Kietojo kuro kogeneracinis katilas	ne
Kombinuotasis katilas	ne

LT

kuras	Tinkamiausias kuras (tik vienas)	Kitas tinkamas kuras (gali būti keli)	$\eta_s$ [%]	Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai(*)				Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant mažiausiai šiluminei galiai(*)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>			
Rąstinė mediena, kurios drėgnumas ≤ 25 %	ne	ne									
Presuota mediena, kurios drėgnumas ≤ 12 %	taip	ne	78	14	2	79	154	25	6	300	114

Charakteristikos, kai naudojamas tik tinkamiausias kuras

Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetai
<b>Šiluminė galia</b>			
Vardinė šiluminė galia	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Mažiausioji šiluminė galia (orientacinė)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Naudingasis efektyvumas (NCV, kaip pateikta)</b>			
Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai (orientacinis)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Pagalbinės elektros energijos suvartojimas</b>			
Esant vardinei šiluminei galiai	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
Esant mažiausiai šiluminei galiai	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
Veikiant budėjimo veiksenai	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) KD – kietosios dalelės, DOJ – dujiniai organiniai junginiai, CO – anglies monoksidas, NOx – azoto oksidai

(\*\*)

## INFORMĀCIJA PAR CIETĀ DEGURINĀJUMA SILDES IEKĀRTĀM Pagal Reglamentu (ES) 1185/2015

Ražotājs	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modeļa identifikators(-i)	JP15
Zīmols	PALAZZETTI
Kurināmā padeves režīms	automātisks: ieteicams katlu ekspluatēt kopā ar karstā ūdens tvertni, kuras tilpums ir vismaz 306 lt (**)
Kondensācijas katls	nē
Cietā kurināmā koģenerācijas katls	nē
Kombinētais katls	nē

LV

degviela	Rekomendētais kurināmais (tikai viens):	Cits piemērots kurināmais(-ie):	$\eta_s$ [x%]	Telpu apsildes emisijas pie nominālās siltuma jaudas (*)				Telpu apsildes emisijas pie minimālās siltuma jaudas(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %	nē	nē										
Presēta koksne ar mitruma saturu < 12 %	jā	nē	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Parametri, kad katlu darbina tikai ar rekomendēto kurināmo

Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība
<b>Siltuma jauda</b>			
Nominālā siltuma jauda	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Lietderības koeficients (ražotāja norādītā NCV)</b>			
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas (indikatīvi)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Papildu elektroenerģijas patēriņš</b>			
Pie nominālās siltuma jaudas	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
Pie minimālās siltuma jaudas	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
Gaidstāves režīmā	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = daļiņas, OGC = organiskie gāzveida savienojumi, CO = oglekļa monoksīds, NOx = slāpekļa oksīdi.

(\*\*)

## INFORMAZZJONI GĦAL APPARAT GĦAL TAS-TISHIN TA' KARBURANTI SOLIDU Skont ir-Regolament (UE) Nru. 1185/2015

Produttur	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikatur(i) tal-mudell	JP15
L-isem tad-ditta	PALAZZETTI
Modalità tan-najjar	Awtomatiku: huwa rakkomandat li l-bojler jithaddem b'tank tal-ħażna tal-ilma jaħraq ta' volum tal-anqas 306 lt (**)
Bojler li juża l-kondensazzjoni	le
Bojler ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu	le
Bojler ikkombinat	le

MT

	Il-fjuwil ippreferut (wieħed biss):	Fjuwils oħrajn adattati:	$\eta_s$ [x%]	L-emissjonijiet mit-tishin tal-post fil-potenza termika nominali (*)				L-emissjonijiet mit-tishin tal-post fil-potenza termika minima(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Zkuk tal-injam li jkun fihom 25 % ndewwa jew inqas	le	le										
Injam ikkompresat li jkun fih inqas minn 12 % ndewwa	iva	le	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Karatteristiċi meta l-ħiter ikun qed jaħdem bil-fjuwil ippreferut biss

Fattur	Simbolu	Valur	Unità
<b>Potenza termika</b>			
Potenza termika nominali	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Potenza termika minima (valur ta' referenza)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Effiċjenza utli (abbazi tan-NCV kif jasal)</b>			
Effiċjenza utli fil-potenza termika nominali	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Effiċjenza utli fil-potenza termika minima (valur ta' referenza)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Konsum tal-elettriku awżiljarju</b>			
Fil-potenza termika nominali	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
Fil-potenza termika minima	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
Fil-modalità Stennija	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) MP = il-materja partikulata, KOG = il-komposti organiċi gassużi, CO = il-monossidu tal-karbonju, NOx = l-ossidi tan-nitroġenu.

(\*\*)



**INFORMATIE VOOR VASTE BRANDSTOFVERWARMINGSAPPARATEN**  
**Volgens Verordening (EU) nr. 1185/2015**

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Typeaanduiding(en)	JP15
Merk	PALAZZETTI
Stookmodus	Automatisch: aanbevolen wordt dat de verwarmingsketel is uitgerust met een opslagtank voor warm water met een volume van minimaal 306 lt (**)
Verwarmingsketel met rookgascondensor	neen
Verwarmingsketel voor vaste brandstoffen met warmtekraachtkoppeling	neen
Combinatieverwarmingsketel	neen

NL

brandstof	Voorkeurbrandstof (uitsluitend één):	Andere geschikte brandstof(fen):	$\eta_s$ [x%]	Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte(*)				Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %	neen	neen										
Samengeperst hout, vochtgehalte < 12 %	ja	neen	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt

Item	Symbol	Waarde	Eenheid
<b>Warmteafgifte</b>			
Nominale warmteafgifte	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Nuttig rendement (NCV als ontvangen)</b>			
Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	$\eta_{th, nom}$	91.6	%
Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)	$\eta_{th, min}$	87.7	%
<b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>			
Bij nominale warmteafgifte	e <sub>lmax</sub>	0.05	kW
Bij minimale warmteafgifte	e <sub>lmin</sub>	0.025	kW
In stand-by-modus	e <sub>lSB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden

(\*\*)

## INFORMACJE DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH NA PALIWO STAŁE Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 1185/2015

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identyfikator(-y) modelu	JP15
Znak	PALAZZETTI
Sposób podawania paliwa	Automatyczne podawanie paliwa: zaleca się eksploatację kotła z zasobnikiem ciepłej wody użytkowej o pojemności minimalnej 306 lt (**)
Kocioł kondensacyjny	nie
Kocioł kogeneracyjny na paliwo stałe	nie
Kocioł wielofunkcyjny	nie

PL

paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowiednie paliwo(-a):	$\eta_s$ [x%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej(*)				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	nie	nie										
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	tak	nie	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
<b>Moc cieplna</b>			
Nominalna moc cieplna	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>			
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	91.6	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	87.7	%
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e <sub>lmax</sub>	0.05	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e <sub>lmin</sub>	0.025	kW
W trybie czuwania	e <sub>lSB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu

(\*\*)

**INFORMAÇÕES PARA APARELHOS DE AQUECIMENTO DE COMBUSTÍVEL SÓLIDO**

Em base com o regulamento (UE) nº. 1185/2015

Fabricante	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificador(es) de modelo	JP15
Marca	PALAZZETTI
Modo de alimentação	Automática: recomenda-se que a caldeira funcione com um reservatório de água quente com o volume mínimo de 306 lt (**)
Caldeira de condensação	não
Caldeira de cogeração a combustível sólido	não
Caldeira de combinação	não

PT

combustível	Combustível preferencial (apenas um):	Outro(s) combustível(eis) adequado(s):	$\eta_s$ [%]	Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal (*)				Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Toros, teor de humidade ≤ 25 %	não	não										
Madeira prensada, teor de humidade < 12 %	sim	não	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade
<b>Potência calorífica</b>			
Potência calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Eficiência útil (PCI recebido)</b>			
Eficiência útil à potência calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>			
À potência calorífica nominal	el <sub>max</sub>	0.05	kW
À potência calorífica mínima	el <sub>min</sub>	0.025	kW
Em estado de vigília	el <sub>SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = partículas, COG = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de azoto

(\*\*)

## INFORMAȚII PENTRU APARATELE DE ÎNCĂLZIRE PE COMBUSTIBIL SOLID În baza regulamentului (UE) nr. 1185/2015

Producător	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identificator sau identificatoare de model	JP15		
Marca	PALAZZETTI		
Alimentarea	Automată: se recomandă funcționarea cazanului cu un rezervor de apă caldă cu volumul de cel puțin 306 lt (**)		
Cazan cu condensare	nu		
Cazan de cogenerare cu combustibil solid	nu		
Cazan cu funcție dublă	nu		

RO

combustibil	Combustibil de bază (unul singur):	Alt combustibil admis (alți combustibili admiși):	$\eta_s$ [x%]	Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală(*)				Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică minimă(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %	nu	nu										
Lemn comprimat cu un conținut de umiditate < 12 %	da	nu	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Caracteristici atunci când funcționează numai cu combustibilul de bază

Parametru	Simbol	Valoare	Unitate
<b>Puterea termică</b>			
Puterea termică nominală	$P_{nom}$	15.3	kW
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$P_{min}$	4.4	kW
<b>Randamentul util (PCN ca atare)</b>			
Randamentul util la puterea termică nominală	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>			
La puterea termică nominală	$e_{l,max}$	0.05	kW
La puterea termică minimă	$e_{l,min}$	0.025	kW
În modul standby	$e_{l,SB}$	0.005	kW

(\*) PM = particule, COG = compuși organici gazoși, CO = monoxid de carbon, NOx = oxizi de azot

(\*\*)

## INFORMÁCIE PRE VYKUROVACIE ZARIADENIA NA TUHÉ PALIVO

### Podľa nariadenia (EÚ) č. 1185/2015

Výrobca	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikačný (-é) kód (-y) modelu	JP15
Značka	PALAZZETTI
Režim prikladania	automatické: odporúča sa prevádzkovať kotol so zásobníkom teplej vody s objemom minimálne 306 lt (**)
Kondenzačný kotol	nie
Kogeneračný kotol na tuhé palivo	nie
Kombinovaný kotol	nie

SK

palivo	Uprednostňované palivo (iba jedno):	Iné vhodné palivo (palivá):	$\eta_s$ [x%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone(*)				Emisie z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone(*)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	nie	nie									
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	áno	nie	78	14	2	79	154	25	6	300	114

Vlastnosti pri prevádzke iba s uprednostňovaným palivom

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>			
Menovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>			
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačne)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>			
Pri menovitom tepelnom výkone	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
V pohotovostnom režime	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = tuhé častice, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka

(\*\*)

## INFORMACIJE ZA OGREVALNE APARATE NA TRDA GORIVA

### Glede na določila (UE) št. 1185/2015

Proizvajalec:	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikacijska oznaka modela(-ov)	JP15
Blagovna znamka:	PALAZZETTI
Način polnjenja	samodejno: priporočljivo je, da kotel deluje s hranilnikom tople vode s prostornino najmanj 306 lt (**)
Kondenzacijski kotel	ne
Kotel na trdno gorivo za soproizvodnjo	ne
Kombinirani kotel	ne

SL

gorivo	Osnovno gorivo (samo eno):	Druga primerna goriva:	$\eta_s$ [x%]	Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči(*)				Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni toplotni moči(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Polena z vsebnostjo vlage $\leq 25$ %	ne	ne										
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %	da	ne	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Značilnosti pri delovanju samo z osnovnim gorivom

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
<b>Izhodna toplotna moč</b>			
Nazivna izhodna toplotna moč	$P_{nom}$	15.3	kW
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	$P_{min}$	4.4	kW
<b>Izkoristek (NCV, kakor je prejeta)</b>			
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči (okvirno)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Dodatna potreba po električni moči</b>			
Pri nazivni izhodni toplotni moči	$e_{l,max}$	0.05	kW
Pri minimalni izhodni toplotni moči	$e_{l,min}$	0.025	kW
V stanju pripravljenosti	$e_{l,SB}$	0.005	kW

(\*) PM = trdni delci, OGC = plinaste organske spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi

(\*\*)

## INFORMATION FÖR VÄRMEAPPARATER FÖR FAST BRÄNSLE

### Enlighet med förordningen (EU) nr. 1185/2015

Tillverkare	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellbeteckning(ar)	JP15
Varumärke	PALAZZETTI
Matning	Automatisk: Det rekommenderas att värmepannan för sin drift ska vara försedd med en ackumulatortank med en volym på minst 306 lt (**)
Kondenserande värmepanna	nej
Kraftvärmepanna för fastbränsle	nej
Panna med inbyggd tappvarmvattenberedning	nej

SV

bränsle	Rekommenderat bränsle (endast ett alternativ får väljas):	Annat lämpligt bränsle (eller bränslen):	$\eta_s$ [x%]	Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt(*)				Utsläpp från rumsvärmare vid minsta värmeeffekt(*)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>				
Ved med fukthalt ≤ 25 %	nej	nej										
Ved med fukthalt < 12 %	ja	nej	78	14	2	79	154	25	6	300	114	

Egenskaper vid drift med endast rekommenderat bränsle

Post	Beteckning	Värde	Enhet
<b>Värmeeffekt</b>			
Nominell avgiven värmeeffekt	P <sub>nom</sub>	15.3	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P <sub>min</sub>	4.4	kW
<b>Nyttoverkningsgrad (NCV tillförd)</b>			
Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt	$\eta_{th,nom}$	91.6	%
Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt (indikativt)	$\eta_{th,min}$	87.7	%
<b>Tillsatsförbrukning</b>			
Vid nominell avgiven värmeeffekt	e <sub>l,max</sub>	0.05	kW
Vid lägsta värmeeffekt	e <sub>l,min</sub>	0.025	kW
I standbyläge	e <sub>l,SB</sub>	0.005	kW

(\*) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NOx = kväveoxider

(\*\*)